

MODULO DI RICHIESTA DI TRASCRIZIONE ATTO DI NASCITA
ANTRAG AUF EINTRAGUNG DER GEBURT

*DA COMPILARE IN STAMPATELLO
IN BLOCKSCHRIFT AUSFÜLLEN*

I sottoscritti, consapevoli delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti richiamate dall'art.76 D.P.R.445 del 28/12/2000, ai sensi degli artt. 46 e 47 del medesimo D.P.R.

Die Unterzeichnenden, im Bewusstsein, dass falsche Angaben (laut Erlass D.P.R. Nr. 445, Art. 76, vom 28/12/2000, gemäß Art. 46 und 47 desselbigen D.P.R.) strafrechtliche Folgen nach sich ziehen

PADRE/VATER:

COGNOME: FAMILIENNAME:		NOME: VORNAME:	
LUOGO DI NASCITA (CITTA'/PROVINCIA/STATO): GEBURTSORT (STADT/PROVINZ/STAAT):			
DATA DI NASCITA: GEBURTSDATUM:		CITTADINANZA: STAATSBÜRGERSCHAFT:	
RESIDENTE A: WOHNHAFT IN:	VIA/PIAZZA: STRASSE/PLATZ:		
	CODICE POSTALE: PLZ:		CITTA': ORT:
	TELEFONO: TELEFON:		E-MAIL:

MADRE/MUTTER:

COGNOME: FAMILIENNAME:		NOME: VORNAME:	
LUOGO DI NASCITA (CITTA'/PROVINCIA/STATO): GEBURTSORT (STADT/PROVINZ/STAAT):			
DATA DI NASCITA: GEBURTSDATUM:		CITTADINANZA: STAATSBÜRGERSCHAFT:	
RESIDENTE A: WOHNHAFT IN:	VIA/PIAZZA: STRASSE/PLATZ:		
	CODICE POSTALE: PLZ:		CITTA': ORT:
	TELEFONO: TELEFON:		E-MAIL:

CHIEDONO LA TRASCRIZIONE IN ITALIA DEL CERTIFICATO DI NASCITA RELATIVO A
BEANTRAGEN DIE EINTRAGUNG DER GEBURT VON

COGNOME: FAMILIENNAME:		NOME: VORNAME:	
LUOGO DI NASCITA (CITTA'/PROVINCIA/STATO): GEBURTSORT (STADT/PROVINZ/STAAT):			
DATA DI NASCITA: GEBURTSDATUM:			

DICHIARAZIONE DI AVVENUTO RICONOSCIMENTO

ERKLÄRUNG DER ERFOLGTEN KINDESANERKENNUNG DURCH DIE ELTERN

(sezione da compilare solo se la nascita è avvenuta da genitori non sposati)

(dieser Abschnitt ist nur auszufüllen, wenn die Eltern bei der Geburt unverheiratet waren)

I genitori dichiarano di aver riconosciuto il/la proprio/a figlio/a nato/a fuori dal matrimonio nell'atto di nascita dinnanzi alle Autorità locali e contestualmente danno il proprio assenso al riconoscimento - Die Eltern erklären, ihr außerehelich geborenes Kind vor den lokalen Behörden in der Geburtsurkunde anerkannt zu haben und geben gleichzeitig ihre gegenseitige Zustimmung zur Anerkennung.

 firma della madre/Unterschrift der Mutter

 firma del padre/Unterschrift des Vaters

ATTO DI ASSENSO MATERNO AL RICONOSCIMENTO DI PATERNITA'

ZUSTIMMUNG DER MUTTER ZUR VATERSCHAFTSANERKENNUNG

La sottoscritta/Die Unterzeichnende

COGNOME DELLA MADRE/FAMILIENNAME DER MUTTER:	NOME DELLA MADRE/VORNAME DER MUTTER:
--	--------------------------------------

madre di / Mutter von

COGNOME DEL/LA FIGLIO/A - FAMILIENNAME DES KINDES:	NOME DEL/LA FIGLIO/A - VORNAME DES KINDES:
--	--

con la presente dà il proprio assenso al riconoscimento di paternità reso da
gibt hiermit ihre Zustimmung zur Vaterschaftsanerkennung durch

COGNOME DEL PADRE/FAMILIENNAME DES VATERS:	NOME DEL PADRE/VORNAME DES VATERS:
--	------------------------------------

 firma della madre/Unterschrift der Mutter

ATTO DI ASSENSO PATERNO AL RICONOSCIMENTO DI MATERNITA'

ZUSTIMMUNG DES VATERS ZUR MUTTERSCHAFTSANERKENNUNG

Il sottoscritto/Der Unterzeichnende

COGNOME DEL PADRE/FAMILIENNAME DES VATERS:	NOME DEL PADRE/VORNAME DES VATERS:
--	------------------------------------

padre di / Vater von

COGNOME DEL/LA FIGLIO/A - FAMILIENNAME DES KINDES:	NOME DEL/LA FIGLIO/A - VORNAME DES KINDES:
--	--

con la presente dà il proprio assenso al riconoscimento di maternità reso da
gibt hiermit seine Zustimmung zur Mutterschaftsanerkennung durch

COGNOME DELLA MADRE/FAMILIENNAME DER MUTTER:	NOME DELLA MADRE/VORNAME DER MUTTER:
--	--------------------------------------

 (firma del padre/Unterschrift des Vaters)

I genitori richiedono contestualmente l'iscrizione del proprio/a figlio/a all'Aire del Comune italiano di / Die Eltern ersuchen gleichzeitig um Eintragung ihres Kindes in das AIRE-Verzeichnis der folgenden italienische Gemeinde:

NOME DEL COMUNE ITALIANO/NAME DER ITALIENISCHEN GEMEINDE:

ALLEGARE ALLA RICHIESTA / DEM ANTRAG SIND FOLGENDE UNTERLAGEN BEIZULEGEN:

SE IL FIGLIO E' NATO IN COSTANZA DI MATRIMONIO / BEI EHELICHEN KINDERN:

- **Originale del certificato internazionale di nascita rilasciato in formato plurilingue secondo il modello conforme previsto dalla Convenzione di Vienna del 1976 dalla competente Autorità austriaca** - Original der von der zuständigen österreichischen Behörde ausgestellten Geburtsurkunde im mehrsprachigen Format gemäß dem Übereinkommen von Wien von 1976
- **Certificato di residenza in Austria** - Bestätigung der Meldung mit Hauptwohnsitz in Österreich

SE IL FIGLIO E' NATO FUORI DAL MATRIMONIO / BEI UNEHELICHEN KINDERN:

- **Originale del certificato internazionale di nascita rilasciato in formato plurilingue secondo il modello conforme previsto dalla Convenzione di Vienna del 1976 dalla competente Autorità austriaca** - Original der von der zuständigen österreichischen Behörde ausgestellten Geburtsurkunde im mehrsprachigen Format gemäß dem Übereinkommen von Wien von 1976
- **Originale dell'atto di riconoscimento di paternità, rilasciato dalla competente Autorità austriaca e tradotto in italiano da un traduttore giurato con firma depositata presso l'Ambasciata d'Italia a Vienna** - Original der Vaterschaftsanerkennung, ausgestellt von der zuständigen österreichischen Behörde inkl. Italienischer Übersetzung durch einen beeideten Übersetzer, dessen Unterschrift bei der Italienischen Botschaft in Wien hinterlegt ist
- **Se la madre è cittadina italiana** - Wenn die Mutter italienische Staatsbürgerin ist:
originale dell'atto di riconoscimento di maternità, rilasciato dalla competente Autorità austriaca e tradotto in italiano da un traduttore giurato con firma depositata presso l'Ambasciata d'Italia a Vienna - Original der Mutterschaftsanerkennung, ausgestellt von der zuständigen österreichischen Behörde inkl. Italienischer Übersetzung durch einen beeideten Übersetzer, dessen Unterschrift bei der Italienischen Botschaft in Wien hinterlegt ist
- **Copia di un documento di identità in corso di validità di entrambi i genitori ove sia visibile la firma** - Kopie eines gültigen Ausweisdokuments beider Elternteile; auf der Kopie muss die Unterschrift der Ausweisinhaber ersichtlich sein
- **Certificato di residenza in Austria** - Bestätigung der Meldung mit Hauptwohnsitz in Österreich

SI AVVERTE CHE LE RICHIESTE DI TRASCRIZIONE DELLA NASCITA PRIVE DI PARTE DELLA DOCUMENTAZIONE O DEI REQUISITI INDICATI NON POTRANNO ESSERE TRATTATE ED IL LORO INVIO AL COMUNE ITALIANO COMPETENTE SARÀ SOSPESO FINO ALLA PRODUZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE CORRETTA DA PARTE DEL RICHIEDENTE. / BITTE BEACHTEN SIE, DASS ANTRÄGE AUF EINTRAGUNG DER GEBURT BEI UNVOLLSTÄNDIGKEIT DER UNTERLAGEN ODER FEHLEN DER ANGEGBENEN VORAUSSETZUNGEN NICHT BEARBEITET WERDEN KÖNNEN UND IHRE WEITERLEITUNG AN DIE ZUSTÄNDIGE ITALIENISCHE GEMEINDE ERST ERFOLGEN KANN, WENN DER ANTRAG KORREKT UND VOLLSTÄNDIG EINGEREICHT WURDE.

Il/La sottoscritto/a dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679 - Der/Die Unterzeichnende erklärt, die Informationen über den Schutz personenbezogener Daten im Bereich Konsulardienstleistungen gemäß der EU-Datenschutz-Grundverordnung 2016/679 zur Kenntnis genommen zu haben.

Data/Datum

firma della madre
Unterschrift der Mutter

firma del padre
Unterschrift des Vaters